



# VÝROČNÍ ZPRÁVA 2012

## Úvodní slovo ředitele Centra denních služeb SNN

Rok 2012 hodnotím jako uspokojivý, úspěšný by jej hodnotil, pokud by finanční situace na sociální služby byla zajištěna dle skutečných potřeb Centra denních služeb pro osoby se sluchovým postižením, které jsme nucen každým rokem omezovat. Přesto se všichni pracovníci, včetně externích, spolupodíleli na poskytování sociálních služeb svědomitě a řádně. Z personálních důvodů jsme nemohli pokrýt zejména požadavky na tlumočnické služby, které se nárazově v průběhu roku objevovali na terénní tlumočení. Jeden tlumočník znakového jazyka není dostatečnou kapacitou, ale marně již několik let usilují alespoň o druhého, aby byla zajištěna částečná zastupitelnost s ohledem na poskytování i terénních služeb mimo sídlo Centra.

V roce 2012 jsme přesto měli některé úspěchy, mezi nezapomenutelné patří druhá návštěva a setkání neslyšících s panem předsedou vlády ČR RNDr. Petrem Nečasem, který svůj slib naplnil. Myslím si, že podobná setkání nejen s politiky z vysoké politiky, kteří neznají problematiku života lidí s hluchotou, jsou potřebná a měla by se konat častěji s dalšími politiky v celém spektru politických stran i na komunální úrovni. Velmi dobrá spolupráce jako každým rokem je s Úřadem městské části Praha 11, který nás podporuje a stará se o objekt, který máme v pronájmu. Dalším úspěchem je rozšíření webových stránek, které jsme na konci roku rozšířili o videozáznamy a informace ve znakovém jazyce. Podařil se zrealizovat docházkový kurz odezírání i pro obyvatelé MČ Prahy 12 o který byl zájem. Co mě těší nejvíce je návštěvnost Centra denních služeb a využití nabízených služeb, ze statistiky jasně vyplývající stoupající trend a tím i potřebnost služby. Z osobních rozhovorů individuálních nebo skupinových s klienty sociálně aktivizačních a skupinového tlumočení jasně naznačují další požadavky, které se snažím neustále naplňovat, přestože nejsou často nikterak jednoduché zajistit. Připravují se i na překlopení z občanského sdružení na obecně prospěšnou společnost, jak zákon vyžaduje od všech poskytovatelů sociálních služeb v ČR.

V roce 2012 Centrum denních služeb prošlo také kontrolou MHMP registračních údajů a vyjasnila se otázka registrace tlumočníků, kteří jsou dle zákona stále chápáni pracovníky v sociálních službách a je striktně vyžadován kurz, který ale bohužel nemá s tlumočnickou a překladatelskou činností a jazykovými kompetencemi nic společného.

Tak jako každým rokem se Centrum denních služeb účastnilo veletrhu sociálních služeb na Praze 12, konal se Den otevřených dveří a oslavy Mezinárodního dne neslyšících na konci září. Svým klientům jsme opět vyhověli a zorganizovali týdenní rekreaci, další výlety a bohaté aktivity pro rodiny s dětmi i seniory.

Mým přáním je tyto služby udržet neboť o potřebnosti nelze ze statistiky pochybovat a tím i podpořit v zaměstnání neslyšící, kteří pracují v Centru denních služeb SNN v ČR.

Pavel Šturm  
Ředitel Centra denních služeb

## Kdo jsme?

**Svaz neslyšících a nedoslýchavých v ČR** (SNN v ČR) je nezisková organizace zabývající se problematikou osob s vadou sluchu. Posláním organizace je obhajoba práv, potřeb a zájmů neslyšících a nedoslýchavých osob v České republice. Sdružuje své členy s cílem všestranně podporovat a hájit jejich specifické potřeby a zájmy. Součástí Svazu jsou specializované organizační jednotky, které poskytují sociální služby s právní subjektivitou. SNN v ČR je členem Světové federace neslyšících (WFD), Evropské unie neslyšících (EUD), Světové federace nedoslýchavých (IFHOH) a Evropské federace nedoslýchavých (EFHOH).

**Pražský spolek neslyšících** (PSN) je organizační jednotkou Svazu neslyšících a nedoslýchavých, která sdružuje neslyšící lidi, kteří využívají i sociální služby poskytované Centrem denních služeb. Spolupodílí se na přípravách s pracovníky Centra denních služeb sobotních a kulturních akcí během celého roku, přístup mají všichni zájemci bez ohledu na členství.

**Základní organizace nedoslýchavých SNN v ČR** (ZO nedoslýchavých) je organizační jednotkou SNN v ČR, která sdružuje nedoslýchavé, jenž využívají některé sociální služby poskytované Centrem denních služeb. I v roce 2012 se pořádal pobytový kurz odebírání, vedený zkušenou logopedkou, jehož součástí byly také výlety. Letošní kurz byl obohacen účastí harmonikáře, který všem 28 účastníkům zpříjemňoval pobyt nejen hraním, ale také svými přednáškami o léčitelství. Také v dalších letech plánujeme nové pobytové kurzy. Zájemci o účast v těchto kurzech se mohou hlásit v Modřanech, nejlépe vždy první úterý v měsíci. Předsedu Základní organizace RNDr. Miloše Langa lze kontaktovat na e-mailové adresu – [lang.milos@gmail.com](mailto:lang.milos@gmail.com)

**Centrum denních služeb SNN v ČR** (CDS) je poskytovatel sociálních služeb pro osoby s vadou sluchu. Poskytuje registrované sociální služby dle zákona č. 108/2006 Sb. Dle §56 poskytuje tlumočnické služby (ambulantně anebo na vyžádání i v terénu) a §66 poskytuje sociálně aktivizační služby pro zdravotně postižené (ambulantně). Komunikačně bezbariérové zařízení, všichni pracovníci ovládají česky znakový jazyk a poskytované služby jsou individuálně přizpůsobené komunikačním potřebám klientů, kontaktovat nás můžete různými způsoby. Cílem CDS je i podporovat zaměstnanost osob se zdravotním postižením, a proto zde pracuje 99% zaměstnanců se sluchovým postižením.

## Struktura organizací spadajících pod SNN v ČR

Centrum denních služeb je organizační jednotkou Svazu neslyšících a nedoslýchavých v ČR a je poskytovatelem sociálních služeb. V jeho prostorách se schází i členové Pražského spolku neslyšících a Základní organizace nedoslýchavých.

### Svaz neslyšících a nedoslýchavých v ČR

Karlínské nám. 12, Praha 8 – Karlín

**Centrum denních služeb SNN v ČR**  
Darwinova 24, Praha 12 – Modřany

**Pražský spolek neslyšících**  
Darwinova 24, Praha 12 – Modřany

**ZO nedoslýchavých SNN v ČR**  
schází se 1x měsíčně, v CDS

Sociálně aktivizační služby

Tlumočnické služby

## **Co nabízíme?**

**Tlumočnické služby pro neslyšící** – jsou poskytovány ambulantně nebo na vyžádání i v terénu. Forma tlumočení může být individuální nebo skupinová.

**Sociálně aktivizační činnosti** pro osoby se sluchovým postižením jsou seniorům, dospělým a dětem nabízeny různé zájmové aktivity, dále osvětové a informační přednášky, besedy, kurzy i kulturní programy. Klienti mají možnost využít i konzultace se sociálním pracovníkem. Jednou měsíčně je zde otevřena poradna pro uživatele sluchadel. Zde jim je poskytnuta drobná oprava sluchadla, jeho zácvik používání a prodávají se tu příslušné baterie do sluchadel. Pracovníci CDS jsou schopni zajistit individuální pomoc při zácviku kompenzačních pomůcek, tím máme na mysli i počítače a mobilní telefony. Také je zde možnost využívat zdarma internet. Zprostředkováváme kontakty na další poskytovatele sociálních služeb, firmy zabývající se kompenzačními pomůckami pro sluchově postižené další návazné služby.

### **Služby placené klientem:**

- prodej baterií
- telefonní hovory dle potřeb klienta
- kopírování (vyžádané klientem)
- sobotní akce ve spolupráci s Pražským spolkem neslyšících
- zájezdy, pobyt

Nad rámec zákona o sociálních službách pořádáme výlety a rekreační zájezdy.

## **Pracovní tým v roce 2012**

Pavel Šturm – ředitel Centra denních služeb

Denisa Lincová – tlumočnice znakového jazyka

Mgr. Šárka Prokopiusová – sociální pracovník

Kateřina Špundová – administrativní pracovník

Lumír Kadlec – pracovník v sociálních službách

Jiří Kolíska – údržbář a úklid

## **Externí spolupracovníci v roce 2012**

Monika Boháčková – tlumočnice znakového jazyka

Miloslav Škarda – tlumočník znakového jazyka

Jaroslav Paur – poradna pro uživatele sluchadel

RNDr. Josef Brožík – lektor ČJ a přednášející ve znakovém jazyce

Ing. Jaroslav Skuhrovec – účetní/ ekonom/ daňový poradce

Ing. Irena Poděbradská - mzdová účetní

## **Pro koho tu jsme?**

Sociální služby nabízíme neslyšícím, nedoslýchavým, ohluchlým i rodinným příslušníkům sluchově postiženého. Sociální služby se poskytují všem zdarma, dle kapacity pracovníků a zařízení. Individuální služby se nejčastěji objednávají, aby pracovník měl vyhrazený čas na klienta. Jsme tu, abychom pomáhali osobám s hluchotou překonávat komunikační bariéry, zmírňovali jejich informační deficit a předcházeli sociálnímu vyloučení ze společnosti. Osvětové přednášky, tlumočené do českého znakového jazyka jsou přístupné i slyšícím spoluobčanům. Informace o našich aktivitách prezentujeme nejen na svých webových stránkách a nástěnkách, ale i v televizi na programu ČT2 v pořadu Zprávy v českém znakovém jazyce a na teletextu ČT. Publikujeme i v místním tisku NOVINY PRAHY 12.

## **Čeho jsme dosáhli v roce 2012?**

Celkový počet poskytnutých sociálních služeb (návštěvnost) .....	6665 osob
což činí na přepočet fyzických .....	677 osob
z toho je registrovaných .....	365 osob
Na 21 různých přednáškách ve ZJ/tlumočených do ZJ se zúčastnilo celkem.....	486 osob
Různých sociálně aktivizačních služeb se zúčastnilo .....	4 501 osob
Celkový počet poskytnutých služeb poradny pro uživatele sluchadel .....	3 osob
Celkový počet poskytnutých individuálních tlumočnických služeb .....	365x
Celkový počet poskytnutých terénních tlumočnických služeb .....	103x

Podařilo se nám uspořádat celkem 30 turistických výšlapů do různých měst a přírodních lokalit. Celkem se výšlapů zúčastnilo 537 osob. Zajistili jsme pro zájemce tuzemskou rekreaci – zájezd Drážďan, i zahraniční rekreaci –Slovensko

Den otevřených dveří se konal i v rámci týdne sociálních služeb vyhlášeného MPSV ČR. Celkem nás navštívilo 80 zájemců.

Velký ohlas letos zaznamenala nově zavedena poradna pro uživatele sluchadel, která přestože se poskytuje jen 1x za měsíc, přivedla do CDS zejména místní spoluobčany – uživatele sluchadel.

## **Hospodaření**

### **Příjmy v roce 2012**

MPSV	440.000,-Kč
MHMP – sociální odbor	225.000,-Kč
MHMP zdravotní odbor	20.000,-Kč
Úřad MČ Prahy 12	25.000,-Kč
Úřad MČ Prahy 11	20.000,-Kč
Úřad práce	372.015,-Kč
OPPA	197.800,-Kč
Příjem	54.156,-Kč
Spoluúčast	66.507,-Kč
Dary	5.865,-Kč
<b>Příjmy celkem</b>	<b>1.426.343,-Kč</b>

### **Výdaje v roce 2011**

Celková mzdové náklady	858.098,-Kč
Celkové provozní náklady	568.245,-Kč
<b>Výdaje celkem</b>	<b>1.426.343,-Kč</b>

## **Poděkování**

Děkujeme Úřadu městské části Prahy 12 a Praha 11, který finančně podporuje sociální služby..

Nemalé poděkování patří všem donátorům ze státní a veřejné správy, ale také sponzorům, bez kterých by i drobné maličkosti nevykouzlily úsměv dětem či seniorům například na Dni dětí a matek, na Mikuláše, ale i na různých soutěžích. Děkuji i všem spolupracujícím organizacím, institucím, osobám a pracovnímu týmu.

V neposlední řadě velké DÍKY patří také všem dobrovolníkům, převážně z řad členů Pražského spolku neslyšících, kteří pilně a s radostí se podílí na zkrášlování nejen okolí budovy, ale i jarního, podzimního či zimního úklidu.

## Sponzoři:



MINISTERSTVO PRÁCE  
A SOCIÁLNICH VĚCI



**Magistrát**  
Hlavního Města Prahy



Úřad Městské části Praha 12

*Koralky*.cz  
BIŽUTERIE A BIŽUETNÍ POLOTOVARY  
CZECH BEADS AND BIJOUX COMPONENTS

**mf**  
MLADÁ FRONTA

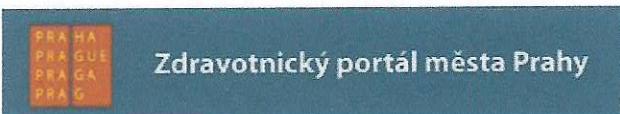


eBRANA®



**EGMONT**  
ČR

**Materídouska** **Sluníčko**



**praha** 11

**ACTIVEME.cz**

## Kontakty

### Centrum denních služeb SNN v ČR

Darwinova 24

143 00 Praha 12 – Modřany

[www.cds-psn.eu](http://www.cds-psn.eu)

IČO: 750831083

- **Videotelefon:** 255 713 261
- **Fax a tel:** 241 774 757
- **Mobil – sms:** 722 058 369
- **Email:** [stacionarpрага@volny.cz](mailto:stacionarpрага@volny.cz) , [psn\\_klub@volny.cz](mailto:psn_klub@volny.cz)
- **GPS:** 50°0'35.275"N, 14°24'36.801"E
- **Oovoo:** Šturm – cds-psnpraha-st
- **Oovoo:** Lincová – cds-psnpraha-lin
- **ICQ:** Šturm – 408491560

- **ICQ:** Lincová – 371570463
- **MSN:** Šturm – [stacionarpraha@hotmail.com](mailto:stacionarpraha@hotmail.com)
- **Camfrog:** Šturm – cdspsnpraha
- **Camfrog:** Lincová – cdspnpraha\_lin

## Jak se k nám dostanete?

**Tramvají:** Ze zastávky Palackého náměstí tramvají 3, 17, 21. Vystoupíte na zastávce Modřanská škola. Projdete průchodem a vydáte se stejnou ulicí do kopce. Podívejte se na mapu na webových stránkách [www.cds-psn.eu](http://www.cds-psn.eu). Cesta k nám je vyznačena červenými puntíky.

**Autobusem:** Ze zastávky Kačerov – 139, 205 na zastávku Družná. Ze zastávky Smíchovské nádraží – 253 na zastávku Družná. Cesta od autobusu k nám je vyznačena modrými puntíky.